

特集●Special Feature

ライフステージに応じた

生活者のための日本語教育—当時者の声と提言—…………… 9

Teaching Japanese for Coping with Life in Japan - Voices from the People Involved

◆巻頭寄稿 外国人が能動的に生きるための日本語教育 イ・ヨンスク…………… 10

Cover Article: LEE Yeounsuk
Language Education for Helping Foreign Residents Live Proactively in the Japanese Society

第1部:実践のなかからの「声」

Part 1: Reports from the Front Lines

◆継続学習をどう保障するか—中国帰国者とその公的支援システムに学ぶ—… 14

Continued Education for Returnees from China - What We Can Learn from the Public Programs

◇コラム① 社会参加から始まる日本語—「とよた日本語学習支援システム」の教室… 21

◇Column 1: Language Education through Social Participation --A Japanese Language Program at Toyota

◇コラム② 心のケアとことばの習得—多文化精神医療ネットワークと日本語教育… 22

◇Column 2: Language and the Caring of the Soul--A Multi-cultural Psychiatric-care Network

◆自己実現の日本語へ—条約難民に対する日本語教育がめざすもの—
「声」を受け止め、「声」を支える…………… 23

Japanese for Self-Actualization: NAITO Machiko
An Ultimate Goal for the Educational Programs for Refugees --Listening to and Understanding the Voices of Refugees

第2部:「提言」みんなで考えよう—ともに生きる社会へ向けて—

Part 2: Proposals - We All Need to Think about How to Live Together

◆制度/システム Public Policies

〔提言〕生活者の日本語教育のための制度/システム設計試論 春原 憲一郎…………… 31

Public Policies on "Japanese for Living" Language Education HARUHARA Ken'ichiro

〔コメント〕「日本語学習保障制度」の必要性について J. F.モリス…………… 35

On the Need for a Japanese Language Education Safety Net J. F. Morris

◆スタンダード Standards Framework

〔提言〕「JF日本語教育スタンダード」と生活者のための日本語教育
—多言語化する国際社会における日本語教育の公共性とジレンマ— 嘉数 勝美…………… 37

"Japanese for Living" and the Japan Foundation Standards for Japanese-Language Education KAKAZU Katsumi
--A Dilemma over the Pursuing of Publicness in Language in a Multi-cultural World

〔コメント〕「生活者」にとって必要な日本語にどう取り組むか 金田 智子…………… 40

Language Education for Helping Foreign Residents Handle Life's Obstacles KANEDA Tomoko

◆人・ネットワーク People

〔提言〕ネットワークが人をつくる
—多文化共生社会を構築する日本語教育をめざして— 米勢 治子…………… 42

Networks for Expanding the Educational Horizon YONESE Haruko
--Language Education for Multi-Cultural Co-existence

〔コメント〕外国人が地域社会で生きるためのネットワーク 山下 隆史…………… 45

Networks for Foreign residents to live in the Community YAMASHITA Takashi

◆内容・カリキュラム Educational Curriculums

〔提言〕生活者に対する日本語教育の内容とカリキュラム 岩見 宮子・品田 潤子… 47

"Japanese for Living" Language Programs and Curriculums IWAMI Miyako, SHINADA Junko

〔コメント〕当事者の方々の「声」と「提言」…………… 51

Voices from People Involved

日本語教師海外便り

ブラジルの海辺の街から—レシフェ日本語学校奮闘記— 後田 聡子…………… 58

A Letter from Abroad: NOCHIDA Satoko
Challenges at a Japanese Language School in the Seaside Town of Recife, Brazil

異文化を楽しく学ぼう! 「日本人的人生(My Life as a Japanese)」…………… 63

Japanese Culture for Fun! - Key Events in Japanese Life

学習者の作品から…………… 68

Selected Essays by AJALT Students

新刊紹介…………… 76

New Publications

AJALTこの1年の活動…………… 78

AJALT Activities Over the Past Year

編集後記…………… 80

Editor's Note

